



《西藏通史》资料丛刊

清末民初 藏事资料选编 (1877~1919)

卢秀璋 / 主编

冯金牛 次旺仁钦 廖大伟 / 副主编

中国藏学出版社





《西藏通史》资料丛刊

清末民初

藏事 资料选编

(1877~1919)

卢秀璋 / 主编

冯金牛 次旺仁钦 廖大伟 / 副主编

中国藏学出版社

责任编辑:永 红 装帧设计:闵 敏

图书在版编目(CIP)数据

清末民初藏事资料选编(1877~1919)/卢秀璋主编.

北京:中国藏学出版社,2005

ISBN7-80057-799-6

I. 清… II. 卢… III. 西藏—地方史—史料—1877~1919

IV. K297.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 123451 号

清末民初藏事资料选编(1877~1919)

卢秀璋 主编

中国藏学出版社出版

新华书店北京发行所发行

上海社会科学院印刷厂印刷

开本:889×1194 毫米 1/32 印张:28

2005 年 1 月第 1 版 第 1 次印刷

ISBN7-80057-799-6/K·115

定价:55.00 元

《西藏通史》资料丛刊编委会

主 编 拉巴平措 陈庆英

编 委 (按姓氏笔画为序)

王维强 冯 智

张 云 周 源

格桑达尔吉 邱熠华

廉湘民 熊文彬

本书编委会

顾 问：尹继佐 次旺俊美 缪国琴

主 编：卢秀璋

副主编：冯金牛 次旺仁钦 廖大伟

编委会(以姓氏笔画为序)

仓 决(藏族)

韦素芬

冯金牛

卢秀璋

甘振虎

次旺仁钦(藏族)

达瓦普赤(藏族)

张忠民

洪民荣

祝均宙

黄国荣

廖大伟

樊卫国

前 言

所谓“西藏问题”，完全是帝国主义侵略中国西藏的产物。但在西方一些反华势力别有用心地炒作下，本属我国内政的西藏事务，却仿佛成了“世界性的热点”。目前，西方涉及西藏法律地位、西藏地方与中央政府间关系问题的论著已不下百种。但除少数较正直的学者的论著外，大都有意或无意地站在西方殖民主义的立场上，掩盖问题的真相，歪曲西藏的法律地位，竭力为西方分化我国的战略效劳。为使世人在充分可信的史料基础上，对西藏问题有较客观、公正的认识，以匡正视听，还历史的本来面目，西藏社会科学院十几年来克服种种困难，千方百计收集、整理、出版了大量的西藏学藏、汉文档案文献史料，数量已达数百种，为藏学研究提供了大量的珍贵资料，深得国内外藏学研究工作者的好评。

为了进一步推进藏学研究事业的深入发展，西藏社会科学院在抓好上述工作的同时，从上个世纪90年代初开始，又在搜集清末民初国内报刊杂志上有关藏事的时论、报道和资料，以与同一时期档案文献史料相互印证，并作为这一时期史料的重要补充。历经多年的艰辛，于1993—1995年间基本上查清了清末民初国内报刊杂志上刊载的藏事资料及收藏的单位，编写出了《中国近代期刊藏事资料目录汇编(1857—1918年)》，希望能在这基础上选编一部《清末民初藏事资料选编》。

2000年，当中共上海市委领导和市委宣传部得悉此事后，立即

指示有关单位给予全力支持。在中共上海市委宣传部的直接关心、帮助下,上海社会科学院、上海图书馆抽调了专家学者,和西藏社会科学院联合组成编委会,开始资料的编选工作。编委会查找、复印了上海图书馆、四川省图书馆以及有关单位收藏的清末民初期刊上有关藏事的大量资料,认真阅读,筛选分类,去芜存精,校勘标点,历时三年完成了本书的编选工作。

2003年6月-2004年8月,中共西藏自治区党委宣传部组织拉萨地区专门从事藏史研究的藏、汉族专家、学者对书稿进行审阅。

2004年底,中国藏学研究中心组织在京的藏学家费时半年审阅了书稿后,认为“整理编辑的质量较好,对《藏族通史》编写有参考价值”。经征得上海社会科学院、西藏社会科学院和上海图书馆的同意,中国藏学研究中心决定将本书列为中心所承担的国家重点项目《西藏通史》研究丛书系列,由中国藏学出版社出版。

本书所收资料的时间,起于1877年,止于1919年。所选资料为清末民初国内期刊上公开发表的时论、报道及有关的资料;同时,还有这些期刊上译载的国外报刊上有关西藏问题的时论、资料。这些材料从不同的方面反映出了在中国社会激烈变动时期,西藏地方与祖国关系的真实状况,国人对边疆问题、对西藏问题的高度关注;所译载的西方报刊时论、资料则充分反映出西方一些国家对我国西藏地方的侵略阴谋活动及相互间的激烈争夺。

为便于读者利用、查找,本书根据所选资料的内容分为若干专题;各专题的资料再按时间顺序排列。凡属综合性或追述性的资料,根据内容列入相关专题的“通论”部分。这一分类,因系就国内当时期刊所刊载的藏事资料而定,内容上难免畸轻畸重。但这正是当时国内社会各界对西藏问题所关注的方面及关注程度的真实反映。我们认为,从这一点上说,这也正是本资料选的学术价值之所在。

所选资料,包括译载的西方时论、资料,自然会带有清末民初时代的痕迹。例如,西藏地方与中国中央政府的关系,当时国内的文章

一般皆能正确阐述,指出西藏从元代起即已归入中国的版图;清朝更是全面加强了对西藏的治理。但是,也有部分文章错误地将西藏视作“外藩”,称拉萨为“首都”。有些文章中对西藏地方和藏族同胞带有贬意或使用污蔑之词。至于西方的一些人则更是故意将西藏与我国中央政府的关系歪曲为所谓的“宗主国”与“上国”的关系,甚至公然将我国西藏当作“独立”的国家。为让今人能充分了解当时国内外对西藏问题的关注程度和各种不同的认识,包括一些错误的认识,以便我们能较客观地、深入地研究西藏问题,本书尽量保存所选资料的原貌。有些文章作者的经历、思想状况,我们一时无法知悉,甚至难以查到作者的真实姓名,但文章的内容具有一定的史料价值,仍予收入。当时译载的国外时论、资料,虽然谬论明显,甚至错误累累,但却充分暴露了当时西方各国,尤其英、俄、日、德、美等国在我国边疆问题上的险恶用心以及千方百计图谋瓜分中国、侵占我国边疆的种种阴谋活动及相互间的激烈争夺,对我们深刻认识“西藏问题”的根源、深入研究“西藏问题”的性质,也有非常重要的参考价值。为此,我们也予以收录。

本书的编选工作由西藏社会科学院、上海图书馆、上海社会科学院的专家、学者共同完成。

西藏社会科学院次旺仁钦副研究员负责藏事资料目录搜集、编写的组织、领导工作,并参与本书的审定工作;韦素芬、仓决两位同志承担具体的收集、整理与目录编写工作;达瓦普赤同志负责微机输入。

上海图书馆冯金牛副研究员承担查找、复印上海地区及全国其他地区所藏报刊的藏事资料,同时分工负责选编政治部分的内容;上海图书馆甘振虎先生承担了一部分资料的查找和复印工作。

上海社会科学院卢秀璋研究员主持整个选编工作。除承担资料的初步分类外,负责选编帝国主义侵略西藏部分和西藏风土人情、藏传佛教部分的内容;历史研究所(现东华大学教授)廖大伟负责选编

4 清末民初藏事资料选编

历史部分的内容;经济研究所樊卫国研究员负责选编经济部分的内容;科研处李申玲同志承担了编委会内部大量的具体工作。

全书的最后通稿由卢秀璋、冯金牛和次旺仁钦负责。

本书的编选工作得到了中共上海市委宣传部、中共西藏自治区党委宣传部的高度重视、关心与支持;得到了上海社会科学院、西藏社会科学院、上海图书馆的全力支持、帮助。

上海社会科学院科研处、院图书馆、上海图书馆历史文献中心、西藏社会科学院文献处亦给了极大的帮助。

四川省图书馆、浙江省图书馆、南京图书馆、湖北省图书馆、广州中山大学图书馆、上海社会科学院图书馆、中国基督教三自爱国运动委员会图书馆等亦给了我们极大的支持、帮助。我们谨在此向上述所有单位的领导和曾经直接或间接帮助过我们的同志致以衷心的感谢!

我们更要感谢中国藏学研究中心对本书编写工作的关心与帮助。不仅组织国内藏学界权威的藏史专家审阅书稿,而且根据审阅意见决定将本书稿纳入《西藏通史》研究丛书系列,并正式出版。这不仅是对本书编写人员的支持、鼓励,也是对国内所有从事藏学研究人员的支持、鼓励!这充分说明为了藏学研究事业的繁荣、发展,中心对其他地区、其他领域专家学者的藏学研究工作一视同仁,一样的热情支持。这也充分体现了中心在学术上“海纳百川”的宽广胸怀。我们特向中国藏学研究中心和中心历史研究所、中国藏学出版社表示最崇高的敬意!

尽管我们力求将此书选编好,但限于我们的水平与能力,难免仍有不当之处,时间、内容的考订或有讹误以及其他一些问题,恳请专家、学者与广大读者批评、指正。

2005年7月

编辑例言

一、本书所收资料,起于1877年,止于1919年。

二、本资料选自国内各主要图书馆、大学、有关机构所藏清末民初期刊。

三、为便于读者利用、查找,本书根据所选资料的内容分为若干专题;各专题的资料按时间顺序排列。凡属综合性或追述性的资料,根据内容列入相关专题的“通论”部分。

四、为方便读者查对原文,每篇资料前均注明所载期刊名称、年月,并注明收藏单位。凡未注明收藏单位的,均为上海图书馆所藏。

五、所选资料,若内容基本相同或近似,则仅选其中一篇,其余文章的篇名、出处附在后面以供参考。

六、为保存所选资料的原貌,均按原文照录。文中所记年月、称谓等一概照旧。原文间有语句不通顺之处,悉仍其旧,未作改动。

原资料中西藏地方和国外的人名、地名的汉文译法与今天有较大的不同。在选编时我们未作改动。为方便读者阅读和研究,书前特列有《人名、地名汉译今昔对照表》。

原文中对西藏地方和藏族人民带有贬意和污蔑之词,译载的国外时论、资料中的谬论,一般均未予改动;当时西方一些国家别有用心地将我西藏地方称作“独立国”,为便于了解这些国家当时在我西藏问题上的阴谋活动,也未作改动,读者当能鉴察。

七、所选资料,一般都保持原资料每篇的标题;未标点分段的,由

2 清末民初藏事资料选编

编者标点分段;文章中的双行夹注用();若另拟标题,沿用原标点的,一律加以说明。

八、所选资料,在排印时一般用简体字,遇有可能引起文义歧异之处,则仍用原有的繁体字;遇有缺漏损坏或字迹不清者,以□号代之。对能判明的错字、别字作了改正或填补的,以[]号标明,附于原文之后。

九、本书编者所加按语或注,皆用[]号标明。

人名、地名汉译今昔对照表

(按汉语拼音排序)

通常名称

本书中出现的不同汉译法

一、人名

阿旺罗桑嘉措	衲王罗山茄祖(五世达赖) 拿杠安白罗白常 来杨沙
八思巴	法思巴
班 禅	达什喇嘛、班禅喇嘛
波格尔	濮克尔
成吉思汗	青吉斯汗
达赖喇嘛	达拉喇嘛、达赖喇嘛
第巴·桑结嘉措	第巴·山来
多杰耶夫	德支埃仕、陶及夫、道其夫、陶基夫、杜奇夫、 德尔奇夫、特夕埃夫、道极
噶 伦	噶布隆巴、加布伦
噶桑嘉措	噶尔藏扎木索(七世达赖)
格鲁派	革尔古巴派
忽必烈	忽必律

2 清末民初藏事资料选编

科尔曼·马可黎	马可伦
伦兴夏扎	希耶脱勒、伦取谢脱勒
恺 撒	该 撒
马可孛罗	玛占伯鲁
麦克马洪	麻克玛、码克麦翁
麦克唐纳	麦多尼各、密唐奴
莫理循	摩理孙
普尔热瓦斯基	布尔色洛尔思几
荣赫鹏	杨赫斯鹏、英吼斯班、扬黑司班、扬赫司班、 庸呼斯明(鹏)、营赫斯奔、哈斯邦大佐
松赞干布	噶木布、宗赞王、琳跽冈薄
台克满	窦锡满、窦锡麦
吞米桑布扎	堵弥散婆塔、脱密桑蒲达
维吾尔	畏吾儿
仲 译	仲 意
喇 嘛	刺 麻

二、地名

巴格达	巴革达
贝加尔湖	拜喀尔湖
不 丹	布 丹
布达拉宫	巴德拉、布达刺
布拉马普特拉河	布拉麻普得拉河、布喇嘛普特拉河、布拉摩 布杜拉水
昌 都	察木多、铲都
春 丕	秋无毕、春碑、庆比

大吉岭	达基零市、达席林、打芝岭、达基林、独吉岭
德 里	德 列
堆 纳	都 纳
俄 洛	恶 洛
噶大克	喝大克、廓大克
噶伦堡	噶伦绷
甘丹寺	噶勒丹、噶尔丹寺、格典
工布江达	工布冈达
莫斯科	墨斯科
海参威	海参崴
基 辅	理乌几补
吉 隆	基 隆
阿拉伯	亚刺伯
加尔各答	喀尔喀塔、加里各塔、噶尔噶达、噶里噶达、 卡尔各答、加尔廓达、加尔各搭
加拿大	坎拿大
江 孜	甘志、坚子
卡若拉	克罗伯山、高罗辣山
康 定	打箭炉、打剪炉
拉 萨	拉沙、拉哈萨、拉撒、拉刹、喇沙
郎子辖	浪子沙
理 塘	里 塘
利物浦	黎弗浦
隆 吐	龙 洞
泸定桥	泸顶桥、炉定桥
洛隆宗	洛龙宗
纳 书	纳 树

4 清末民初藏事资料选编

奈宁寺	奈姆寺
尼泊尔	尼伯尔、尼保尔、捏泊尔、泥泊尔、尼泡尔
尼罗河	泥罗河
念青唐古拉山	念青汤拉、宁青坦山
帕米尔高原	巴密尔高原
日喀则	西家子
萨迦寺	萨斯嘉、萨加、撒斯克亚(派)
色拉寺	赛勒、西洛寺
圣彼得堡	森彼得堡
硕殷多	说殷多
唐古拉山	唐古喇岭
西 藏	乌斯、几别支脱、铁薄得、吐彼得、土伯特、吐抱得
吐 蕃	吐 番
西姆拉	西漠拉、西摸拉、新刺
锡 金	西金、西吉姆
喜马拉雅山	喜马拉野山、喜马拉耶山、喜马拉雅山、喜马拉雅山、伊佛尔斯山
向巴林寺	江巴林寺
玉 树	余 树
则利拉	咱利岭
扎什伦布寺	灵卜寺、他希伦波、他西龙布
哲蚌寺	碧绷、必绷寺、别蚌寺、里本寺、布赏绷、笛旁
芝加哥	喜加哥
珠穆朗玛峰	厄法列土突
宁拓桥	后都山把
菲律宾	菲律滨

三、其他

庵嘛呢叭嘛哄

路透社

泰晤士报

青稞酒

酥 油

阿摩麻尼巴突麦翁

露透社

太晤士报

蜜 酒

黄 油

目 录

一、政治/1

1. 通论/1

论西藏弊政(1) 统筹蜀藏全局论(2) 经藏卫以固
蜀疆议(3) 论西藏密约(6) 西藏与廓尔喀(9)
论中国不宜委弃西藏(10) 哀西藏(12) 论西藏政
治(27) 西藏(28) 西报论中国经营西藏问题续论
(32) 蒙回藏与国会问题(上)(36) 西藏大势通论
(46) 经营蒙藏以保存中国论(上)(48) 筹藏私议
(64) 整顿西藏条议(67) 中国经营西藏谈(71)
论藏僧聚众抗官事(77) 藏事危言(79) 论卫藏与
蜀边之不可混(81) 治藏条陈(83) 论经营蒙藏与
开国之关系(94) 政府对于藏事之无策(95) 论治
西藏善后之策(97) 论西藏之变(99) 取藏政策之
昨天(100) 察木多宜划入川疆以固边以保卫藏论
(102) 论谘议局宜派员调查西藏以决存亡问题(106)